

ZERTIFIKAT

CERTIFICADO

‘EP’ITITAT

認証証書

CERTIFICATE

ZERTIFIKAT

# ZERTIFIKAT

(Konformitätsbescheinigung)

## Certificate of Conformity

EG-Einzelprüfung (Modul G) nach Richtlinie 97/23/EG

*EC unit verification (Module G) according to Directive 97/23/EC*

Zertifikat-Nr.:

Z-IS-DD1-RAV-15-02-1929188-16153511

*Certificate No.:*

Name und Anschrift des Herstellers:

Alfred Bolz Apparatebau GmbH

*Name and address of manufacturer:*

Isnyer Str. 76

88239 Wangen im Allgäu

Hiermit wird bescheinigt, dass die Ergebnisse der an dem unten genannten Druckgerät vorgenommenen Prüfungen die Anforderungen der Richtlinie 97/23/EG erfüllen. Das Druckgerät ist mit unserer Kennnummer gemäß dem abgebildeten CE-Kennzeichen gekennzeichnet:

*We herewith certify that the results of the examinations of the pressure equipment meet the requirements of the Directive 97/23/EC. The pressure equipment carries our identification number to the CE-mark as illustrated.*

CE 0036

Prüfbericht Nr.:

P-IS-DD1-RAV-15-02-1929188-16153511

*Test report Nr.:*

Fabrik-Nr.:

E2.08506/1

*Serial No.:*

Geltungsbereich:

Druckgerät (Lagertank 11 hl)

*Scope of examination:*

Fertigungsstätte:

Alfred Bolz Apparatebau GmbH

*Manufacturing plant:*

Isnyer Str. 76

88239 Wangen im Allgäu

Ravensburg, 28.01.2015

(Ort, Datum)

*(Place, date)*

Echtheit des Zertifikats mit QR-Code verifizierbar

*Authenticity of the certificate detectable by QR code*

TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Zertifizierungsstelle für Druckgeräte

H.-P. Keipp

0751 3695-0

is-dd1-rav@tuev-sued.de

Benannte Stelle, Kennnummer 0036  
Notified Body, No. 0036  
TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Westendstr. 199  
80686 München  
GERMANY



**Prüflabor der TÜV SÜD Industrie Service GmbH**  
**Benannte Stelle Nummer 0036 für Druckgeräte**

Testing Laboratory of TÜV SÜD Industrie Service GmbH - Notified Body Number 0036 for Pressure Equipment



Industrie Service

**Prüfbericht über die Abnahme nach EG-Richtlinie 97/23 Anhang I Nr. 3.2**

Report on the Final Assessment (Annex I, No. 3.2 of Directive 97/23/EC)

**Auftraggeber** Alfred Bolz Apparatebau GmbH

Customer:

**Prüf-Nummer:** P-IS-DD1-RAV-15-02-1929188-16153511  
 Test report No.:

**Objektart:** Druckgerät

Object type:

**Fertigungsstätte** Isnyer Str. 76  
 Manufact. plant: 88239 Wangen im Allgäu

**Prüfgrundlage:** Richtlinie 97/23 EG für Druckgeräte, Modul G

Inspection Specification: Directive 97/23/EC for pressure equipment, module G

**Angewandte technische Regel:** AD 2000 Regelwerk

Applied technical standard(s):

**Kennzeichnung des Druckgerätes** auf Fabrikschild

Labeling:

**Herstellungsjahr:** 2015

Year built:

**Hersteller (laut Fabrikschild):** Alfred Bolz Apparatebau GmbH

Manufacturer (on label):

**Fabrik-Nr.:** E2.08506/1

Serial number.:

**Verwendungszweck:** Lagertank 11 hl

Intended Use:

**Werk-Nr.**

Product No.

| Raumbezeichnung<br>Chamber of the receptacle   | Behälterraum 1 |  |  |
|--|----------------|--|--|
| <b>Max./min. zulässiger Druck PS (bar)</b><br>Max. / min. allowable pressure PS (bar): | 3/-1           |  |  |
| <b>Max./min. zulässige Temperatur TS (°C)</b><br>Max. / min. allowable temp. TS (°C):  | 20             |  |  |
| <b>Volumen V (Liter)</b><br>Volume V (liter):  | 1125,5         |  |  |
| <b>Fluid (Beschickungsgut)</b><br>Fluid contained:                                     | Bier           |  |  |
| <b>Prüfdruck PT (bar)</b><br>Test pressure PT (bar)                                    | 4,3            |  |  |
| <b>Prüfmedium</b><br>Pressure test medium  | Wasser         |  |  |

**Entwurfsprüfung am:** 06.02.2015 durch TÜV SÜD Industrie Service GmbH , Modul G

Design examination on: 06.02.2015 by TÜV SÜD Industrie Service GmbH , module G

**Prüfberichts-Nr.:** E-IS-DDB-MAN-15-02-17280521-001 **Zeichnungs-Nr.:** E2-08506-00

Report-No.: E-IS-DDB-MAN-15-02-17280521-001 Drawing-No.: E2-08506-00

**Schlussprüfung nach Anhang I Nr. 3.2.1 der Druckgeräterichtlinie am** 28.01.2015

Final inspection in accordance with Annex I No. 3.2.1 of the PED on 16.02.2015

**Druckprüfung nach Anhang I Nr. 3.2.2 der Druckgeräterichtlinie am** 28.01.2015 - Haltezeit 60 Minuten

Proof test in accordance with Annex I No. 3.2.2 of the PED on 16.02.2015 - duration 60 minutes

Die Prüfungen wurden durch das Prüflabor der TÜV SÜD Industrie Service GmbH ausgeführt. Während und nach der Druckprüfung konnten keine Undichtigkeiten und / oder bleibende Verformungen festgestellt werden. Die Abnahme mit Schluss- und Druckprüfung wurde in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Richtlinie durchgeführt. Prüfungen und Ergebnisse ergaben keine Abweichungen von den Anforderungen.

The examinations were performed by the testing laboratory of TÜV SÜD Industrie Service GmbH. During and after the pressure test no leaks or remaining deviations of shape have been detected. The Final Inspection and pressure test were performed in compliance with the requirements of the directive. The performance of the inspections / tests and their results showed no deviations.

- **Kennzeichnung des Druckgeräts:** neben der F.Nr. mit dem Zeichen

- Marking of the pressure equipment next to the serial No. with the sign:



- **Hinweise aus der Entwurfsprüfung** sind ggf. in die Betriebsanleitung zu übernehmen.

- Requirements listed in the design examination report must also be listed within the operating instructions.

Wangen im Allgäu, 28.01.2015

(Ort, Datum)

(Place, date)



Sebastian Junker, IS-DD1-RAV

Name, Organisationseinheit  
 Name, organizational unit

|   |  |   |              |
|---|--|---|--------------|
| <b>Alfred Bolz</b><br>Apparatebau GmbH<br><br><b>EDEL</b> Tank GmbH<br>Ein Unternehmen der Bolz-Apparatebau | Isnyer Straße 76<br>D-88239 Wangen<br><br>Tel.: +49 7522/ 9161-0<br>Fax: +49 7522/ 9161-222<br>e-Mail:<br>info@bolz-edel-tank.de | <b>Konformitätserklärung</b><br><i>Declaration of Conformity</i><br><br><b>EG Richtlinie 97/23/EG</b><br><i>Pressure Equipment Directive 97/23/EC</i> | <b>FB-26</b> |
|---|--|---|--------------|

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG gemäß Anh. VII der Richtlinie 97/23/EG

**Declaration of Conformity**  
as defined by Pressure Equipment Directive 97/23/EC Annex VII

Wir, die Alfred Bolz Apparatebau GmbH  
*The manufacturer* Isnyer Strasse  
88239 Wangen

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt  
*herewhere we declare, that the Pressure Equipment*

|                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| Typ:                | Lagertank 11 hl |
| <i>type</i>         |                 |
| Nummer:             | E2.08506/1      |
| <i>ident number</i> |                 |
| Anzahl:             | 1               |
| <i>quantity</i>     |                 |

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der  
*corresponds to following pertinent regulations in the delivered implementation*

Richtlinie 97/23/EG  
AD-Merkblätter AD-2000  
*Pressure Equipment Directive 97/23/EC*  
AD-Merkblatt AD-2000

übereinstimmt und folgendem Konformitätsbewertungsverfahren unterzogen wurde:


*Applied conformity assessment procedures:*

**Modul G**  
*Module G*

Für das Druckgerät liegt eine EG-Entwurfsprüfbescheinigung vor.  
*The EC-design examination certificate for the Pressure equipment exists.*

Die Überwachung erfolgt durch:  
*Inspection by:*  
TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Wangen, den 28.01.2015  
(Ort und Datum der Ausstellung)  
*(standort and date)*

  
B. Hässe  
(Name und Unterschrift)  
*(name and signature)*

ZERTIFIKAT

CERTIFICADO

‘ΕΡΤΙΤΙΓΑΤ

認証証書

CERTIFICATE

ZERTIFIKAT

# ZERTIFIKAT

(Konformitätsbescheinigung)

## Certificate of Conformity

EG-Einzelprüfung (Modul G) nach Richtlinie 97/23/EG

*EC unit verification (Module G) according to Directive 97/23/EC*

Zertifikat-Nr.: **Z-IS-DD1-RAV-15-02-1929188-16154009**

*Certificate No.:*

Name und Anschrift des Herstellers: **Alfred Bolz Apparatebau GmbH**  
*Name and address of manufacturer:* **Isnyer Str. 76**  
**88239 Wangen im Allgäu**

Hiermit wird bescheinigt, dass die Ergebnisse der an dem unten genannten Druckgerät vorgenommenen Prüfungen die Anforderungen der Richtlinie 97/23/EG erfüllen. Das Druckgerät ist mit unserer Kennnummer gemäß dem abgebildeten CE-Kennzeichen gekennzeichnet:

*We herewith certify that the results of the examinations of the pressure equipment meet the requirements of the Directive 97/23/EC. The pressure equipment carries our identification number to the CE-mark as illustrated:*

**CE 0036**

Prüfbericht Nr.: **P-IS-DD1-RAV-15-02-1929188-16154009**

*Test report Nr.:*

Fabrik-Nr.: **E2.08506/2**

*Serial No.:*

Geltungsbereich: **Druckgerät (Lagertank 11 hl)**

*Scope of examination:*


Fertigungsstätte: **Alfred Bolz Apparatebau GmbH**  
*Manufacturing plant:* **Isnyer Str. 76**  
**88239 Wangen im Allgäu**

Ravensburg, 28.01.2015  
(Ort, Datum)

*(Place, date)*

Echtheit des Zertifikats mit QR-Code verifizierbar  
*Authenticity of the certificate detectable by QR code*

TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Zertifizierungsstelle für Druckgeräte

  
H.-P. Keipp

Benannte Stelle, Kennnummer 0036  
Notified Body, No. 0036  
TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Westendstr. 199  
80686 München  
GERMANY

0751 3695-0  
is-dd1-rav@tuev-sued.de



**Prüflabor der TÜV SÜD Industrie Service GmbH**  
**Benannte Stelle Nummer 0036 für Druckgeräte**

Testing Laboratory of TÜV SÜD Industrie Service GmbH - Notified Body Number 0036 for Pressure Equipment



Industrie Service

**Prüfbericht über die Abnahme nach EG-Richtlinie 97/23 Anhang I Nr. 3.2**  
 Report on the Final Assessment (Annex I, No. 3.2 of Directive 97/23/EC)

**Auftraggeber** Alfred Bolz Apparatebau GmbH  
 Customer:

**Prüf-Nummer:** P-IS-DD1-RAV-15-02-1929188-16154009  
 Test report No.:

**Objektart:** Druckgerät  
 Object type:

**Fertigungsstätte** Isnyer Str. 76  
 Manufact. plant: 88239 Wangen im Allgäu

**Prüfgrundlage:** Richtlinie 97/23 EG für Druckgeräte, Modul G  
 Inspection Specification: Directive 97/23/EC for pressure equipment, module G

**Angewandte technische Regel:** AD 2000 Regelwerk  
 Applied technical standard(s):

**Kennzeichnung des Druckgerätes** auf Fabrik Schild  
 Labeling:

**Herstellungsjahr:** 2015  
 Year built:

**Hersteller (laut Fabrik Schild):** Alfred Bolz Apparatebau GmbH  
 Manufacturer (on label):

**Fabrik-Nr.:** E2.08506/2

**Verwendungszweck:** Lagertank 11 hl  
 Intended Use:

Serial number.:

**Werk-Nr.**

Product No.

| Raumbezeichnung<br>Chamber of the receptacle                                    | Behälterraum 1 |  |  |
|---|----------------|--|--|
| Max./min. zulässiger Druck PS (bar)<br>Max. / min. allowable pressure PS (bar): | 3/-1           |  |  |
| Max./min. zulässige Temperatur TS (°C)<br>Max. / min. allowable temp. TS (°C):  | 20             |  |  |
| Volumen V (Liter)<br>Volume V (liter):  | 1125,5         |  |  |
| Fluid (Beschickungsgut)<br>Fluid contained:                                     | Bier           |  |  |
| Prüfdruck PT (bar)<br>Test pressure PT (bar)                                    | 4,3            |  |  |
| Prüfmedium<br>Pressure test medium  | Wasser         |  |  |

**Entwurfsprüfung am:** 06.02.2015 durch TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Modul G  
 Design examination on: 06.02.2015 by TÜV SÜD Industrie Service GmbH, module G

**Prüfberichts-Nr.:** E-IS-DDB-MAN-15-02-17280521-001 **Zeichnungs-Nr.:** E2-08506-00  
 Report-No.: E-IS-DDB-MAN-15-02-17280521-001 **Drawing-No.:** E2-08506-00

**Schlussprüfung nach Anhang I Nr. 3.2.1 der Druckgeräte richtlinie am** 28.01.2015  
 Final Inspection in accordance with Annex I No. 3.2.1 of the PED on 28.01.2015

**Druckprüfung nach Anhang I Nr. 3.2.2 der Druckgeräte richtlinie am** 28.01.2015 - Haltezeit 60 Minuten  
 Proof test in accordance with Annex I No. 3.2.2 of the PED on 28.01.2015 - duration 60 minutes

Die Prüfungen wurden durch das Prüflabor der TÜV SÜD Industrie Service GmbH ausgeführt. Während und nach der Druckprüfung konnten keine Undichtigkeiten und / oder bleibende Verformungen festgestellt werden. Die Abnahme mit Schluss- und Druckprüfung wurde in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Richtlinie durchgeführt. Prüfungen und Ergebnisse ergaben keine Abweichungen von den Anforderungen.  
 The examinations were performed by the testing laboratory of TÜV SÜD Industrie Service GmbH. During and after the pressure test no leaks or remaining deviations of shape have been detected. The Final Inspection and pressure test were performed in compliance with the requirements of the directive. The performance of the inspections / tests and their results showed no deviations.

- Kennzeichnung des Druckgeräts: neben der F.Nr. mit dem Zeichen
- Marking of the pressure equipment next to the serial No. with the sign:
- Hinweise aus der Entwurfsprüfung sind ggf. in die Betriebsanleitung zu übernehmen.
- Requirements listed in the design examination report must also be listed within the operating instructions.



Sebastian Junker, IS-DD1-RAV

Name, Organisationseinheit  
 Name, organizational unit

Wangen im Allgäu, 28.01.2015

(Ort, Datum)  
 (Place, date)

|  |  |   |              |
|--|--|---|--------------|
| <br><b>Alfred Bolz</b><br>Apparatebau GmbH<br><br><b>EDEL</b> Tank GmbH<br>Ein Unternehmen der Bolz-Apparatebau | Isnyer Straße 76<br>D-88239 Wangen<br><br>Tel.: +49 7522/ 9161-0<br>Fax: +49 7522/ 9161-222<br>e-Mail:<br>info@bolz-edel-tank.de | <b>Konformitätserklärung</b><br><i>Declaration of Conformity</i><br><br><b>EG Richtlinie 97/23/EG</b><br><i>Pressure Equipment Directive 97/23/EC</i> | <b>FB-26</b> |
|--|--|---|--------------|

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG gemäß Anh. VII der Richtlinie 97/23/EG

*Declaration of Conformity  
as defined by Pressure Equipment Directive 97/23/EC Annex VII*

Wir, die Alfred Bolz Apparatebau GmbH  
*The manufacturer* Isnyer Strasse  
88239 Wangen

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt  
*herewhere we declare, that the Pressure Equipment*

|                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| Typ:                | Lagertank 11 hl |
| <i>type</i>         |                 |
| Nummer:             | E2.08506/2      |
| <i>ident number</i> |                 |
| Anzahl:             | 1               |
| <i>quantity</i>     |                 |

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der  
*corresponds to following pertinent regulations in the delivered implementation*

Richtlinie 97/23/EG  
 AD-Merkblätter AD-2000  
*Pressure Equipment Directive 97/23/EC*  
 AD-Merkblatt AD-2000

übereinstimmt und folgendem Konformitätsbewertungsverfahren unterzogen wurde:


*Applied conformity assessment procedures:*

**Modul G**  
*Module G*

Für das Druckgerät liegt eine EG-Entwurfsprüfbescheinigung vor.  
*The EC-design examination certificate for the Pressure equipment exists.*

Die Überwachung erfolgt durch:  
*Inspection by:*  
 TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Wangen, den 28.01.2015  
 (Ort und Datum der Ausstellung)  
 (standort and date)

  
 B. Hasse  
 (Name und Unterschrift)  
 (name and signature)

ZERTIFIKAT

CERTIFICADO

‘EPITITAT’

認証証書

CERTIFICATE

ZERTIFIKAT

# ZERTIFIKAT

(Konformitätsbescheinigung)

## Certificate of Conformity

EG-Einzelprüfung (Modul G) nach Richtlinie 97/23/EG

*EC unit verification (Module G) according to Directive 97/23/EC*

**Zertifikat-Nr.:** Z-IS-DD1-RAV-15-02-1929188-16154022

*Certificate No.:*

**Name und Anschrift des Herstellers:** Alfred Bolz Apparatebau GmbH

*Name and address of manufacturer:*

Isnyer Str. 76  
88239 Wangen im Allgäu

Hiermit wird bescheinigt, dass die Ergebnisse der an dem unten genannten Druckgerät vorgenommenen Prüfungen die Anforderungen der Richtlinie 97/23/EG erfüllen. Das Druckgerät ist mit unserer Kennnummer gemäß dem abgebildeten CE-Kennzeichen gekennzeichnet:

*We herewith certify that the results of the examinations of the pressure equipment meet the requirements of the Directive 97/23/EC. The pressure equipment carries our identification number to the CE-mark as illustrated:*

**CE 0036**

**Prüfbericht Nr.:** P-IS-DD1-RAV-15-02-1929188-16154022

*Test report Nr.:*

**Fabrik-Nr.:** E2.08506/3

*Serial No.:*

**Geltungsbereich:** Druckgerät (Lagertank 11 hl)

*Scope of examination:*

**Fertigungsstätte:** Alfred Bolz Apparatebau GmbH

*Manufacturing plant:*

Isnyer Str. 76  
88239 Wangen im Allgäu

**Ravensburg, 28.01.2015**

**(Ort, Datum)**

*(Place, date)*

Echtheit des Zertifikats mit QR-Code verifizierbar  
*Authenticity of the certificate detectable by QR code*

TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Zertifizierungsstelle für Druckgeräte

  
H.-P. Keipp

Benannte Stelle, Kennnummer 0036  
Notified Body, No. 0036  
TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Westendstr. 199  
80686 München  
GERMANY

0751 3695-0  
is-dd1-rav@tuev-sued.de



**Prüflabor der TÜV SÜD Industrie Service GmbH**  
**Benannte Stelle Nummer 0036 für Druckgeräte**

Testing Laboratory of TÜV SÜD Industrie Service GmbH - Notified Body Number 0036 for Pressure Equipment



Industrie Service

**Prüfbericht über die Abnahme nach EG-Richtlinie 97/23 Anhang I Nr. 3.2**

Report on the Final Assessment (Annex I, No. 3.2 of Directive 97/23/EC)

**Auftraggeber** Alfred Bolz Apparatebau GmbH  
*Customer:*

**Prüf-Nummer:** P-IS-DD1-RAV-15-02-1929188-16154022  
*Test report No.:*

**Objektart:** Druckgerät  
*Object type:*

**Fertigungsstätte** Isnyer Str. 76  
*Manufact. plant:* 88239 Wangen im Allgäu

**Prüfgrundlage:** Richtlinie 97/23 EG für Druckgeräte, Modul G  
*Inspection Specification: Directive 97/23/EC for pressure equipment, module G*

**Angewandte technische Regel:** AD 2000 Regelwerk  
*Applied technical standard(s):*

**Kennzeichnung des Druckgerätes** auf Fabrikschild  
*Labeling:*

**Herstellungsjahr:** 2015  
*Year built:*

**Hersteller (laut Fabrikschild):** Alfred Bolz Apparatebau GmbH  
*Manufacturer (on label):*

**Fabrik-Nr.:** E2.08506/3  
*Serial number.:*

**Verwendungszweck:** Lagertank 11 hl  
*Intended Use:*

**Werk-Nr.**  
*Product No.*

| Raumbezeichnung<br><i>Chamber of the receptacle</i>   | Behälterraum 1 |  |  |
|---|----------------|--|--|
| <b>Max./min. zulässiger Druck PS (bar)</b><br><i>Max. / min. allowable pressure PS (bar):</i> | 3/-1           |  |  |
| <b>Max./min. zulässige Temperatur TS (°C)</b><br><i>Max. / min. allowable temp. TS (°C):</i>  | 20             |  |  |
| <b>Volumen V (Liter)</b><br><i>Volume V (liter):</i>  | 1125,5         |  |  |
| <b>Fluid (Beschickungsgut)</b><br><i>Fluid contained:</i>                                     | Bier           |  |  |
| <b>Prüfdruck PT (bar)</b><br><i>Test pressure PT (bar)</i>                                    | 4,3            |  |  |
| <b>Prüfmedium</b><br><i>Pressure test medium</i>  | Wasser         |  |  |

**Entwurfsprüfung am:** 06.02.2015 durch TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Modul G  
*Design examination on: 06.02.2015 by TÜV SÜD Industrie Service GmbH, module G*

**Prüfberichts-Nr.:** E-IS-DDB-MAN-15-02-17280521-001 Zeichnungs-Nr.: E2-08506-00  
*Report-No.: E-IS-DDB-MAN-15-02-17280521-001 Drawing-No.: E2-08506-00*

**Schlussprüfung nach Anhang I Nr. 3.2.1 der Druckgeräte-Richtlinie am** 28.01.2015  
*Final Inspection in accordance with Annex I No. 3.2.1 of the PED on 28.01.2015*

**Druckprüfung nach Anhang I Nr. 3.2.2 der Druckgeräte-Richtlinie am** 28.01.2015 - Haltezeit 60 Minuten  
*Proof test in accordance with Annex I No. 3.2.2 of the PED on 28.01.2015 - duration 60 minutes*

Die Prüfungen wurden durch das Prüflabor der TÜV SÜD Industrie Service GmbH ausgeführt. Während und nach der Druckprüfung konnten keine Undichtigkeiten und / oder bleibende Verformungen festgestellt werden. Die Abnahme mit Schluss- und Druckprüfung wurde in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Richtlinie durchgeführt. Prüfungen und Ergebnisse ergaben keine Abweichungen von den Anforderungen.  
*The examinations were performed by the testing laboratory of TÜV SÜD Industrie Service GmbH. During and after the pressure test no leaks or remaining deviations of shape have been detected. The Final Inspection and pressure test were performed in compliance with the requirements of the directive. The performance of the inspections / tests and their results showed no deviations.*

- **Kennzeichnung des Druckgeräts:** neben der F.Nr. mit dem Zeichen  
*- Marking of the pressure equipment next to the serial No. with the sign:*
- **Hinweise aus der Entwurfsprüfung sind ggf. in die Betriebsanleitung zu übernehmen.**  
*- Requirements listed in the design examination report must also be listed within the operating instructions.*



Wangen im Allgäu, 28.01.2015

(Ort, Datum)  
*(Place, date)*



Sebastian Junker, IS-DD1-RAV

Name, Organisationseinheit  
*Name, organizational unit*



|  |   |  |                     |
|--|---|--|---------------------|
| <p><b>Alfred Bolz</b><br/>Apparatebau GmbH</p> <p><b>EDEL</b> Tank GmbH<br/>Ein Unternehmen der Bolz-Apparatebau</p> | <p>Isnyer Straße 76<br/>D-88239 Wangen</p> <p>Tel.: +49 7522/ 9161-0<br/>Fax: +49 7522/ 9161-222<br/>e-Mail:<br/>info@bolz-edel-tank.de</p> | <p><b>Konformitätserklärung</b><br/><i>Declaration of Conformity</i></p> <p><b>EG Richtlinie 97/23/EG</b><br/><i>Pressure Equipment Directive 97/23/EC</i></p> | <p><b>FB-26</b></p> |
|--|---|--|---------------------|

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG gemäß Anh. VII der Richtlinie 97/23/EG

*Declaration of Conformity  
as defined by Pressure Equipment Directive 97/23/EC Annex VII*

Wir, die *The manufacturer* Alfred Bolz Apparatebau GmbH  
Isnyer Strasse  
88239 Wangen

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt  
*herewhere we declare, that the Pressure Equipment*

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| Typ:<br><i>type</i>           | Lagertank 11 hl |
| Nummer:<br><i>dent number</i> | E2.08506/3      |
| Anzahl:<br><i>quantity</i>    | 1               |

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der  
*corresponds to following pertinent regulations in the delivered implementation*

Richtlinie 97/23/EG  
AD-Merkblätter AD-2000  
*Pressure Equipment Directive 97/23/EC  
AD-Merkblatt AD-2000*

übereinstimmt und folgendem Konformitätsbewertungsverfahren unterzogen wurde:


*Applied conformity assessment procedures:*

Modul G  
*Module G*

Für das Druckgerät liegt eine EG-Entwurfsprüfbescheinigung vor.  
*The EC-design examination certificate for the Pressure equipment exists.*

Die Überwachung erfolgt durch:  
*Inspection by:*  
TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Wangen, den 28.01.2015  
*(Ort und Datum der Ausstellung)  
(standort and date)*

  
B. Hasse  
*(Name und Unterschrift)  
(name and signature)*